Data Sheet for Production/ *Üretim Veri Formu*

We kindly request you to fill in this Data Sheet and send it to us **within 15 days of reception**. This allows us a thorough preparation of the inspection, which will lead to a more efficient, smooth and shorter inspection. Please add additional pages if the space provided is not sufficient. Use the numbering system for reference.

In case of any changes during the year (change in address, organization, facilities, subcontrators, areas, precautionary measures), please provide an updated Data Sheet to bio.inspecta before implementation of the change. Not announcing of changed activities might lead to sanctions.

*Bu veri formunu doldurmanızı ve* ***size ulaşmasından itibaren 15 gün*** *içinde bize göndermenizi rica ederiz. Böylece, daha etkin, düzgün ve kısa bir kontrol yapmamızı sağlayacak kontrol hazırlığı yapabileceğiz. Eğer yeterli alan yoksa lütfen sayfa ekleyiniz. Referans olarak numaralandırma sistemini kullanınız.*

*Yıl içinde değişiklik (adres, organizasyon, tesis, fason işleyici, alan değişiklikleri) olması durumunda, lütfen değişiklikleri uygulamadan önce güncel veri formunu bio.inspecta’ya gönderin. Faaliyetlerdeki değişiklikleri bildirmemek, yaptırımlara neden olabilir.*

Important: All relevant records must be updated and be available during inspection. For activities which are not relevant for your operation, please put NR.

*Önemli: İlgili tüm kayıtlar güncellenmeli ve kontrol sırasında hazır bulundurulmalıdır. Faaliyetinizle ilgili olmayan alanlara lütfen NR yazınız.*

**1 Basic information on the operator / Operatöre ait temel bilgiler**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Name (company/ operation) / *İsim(Firma/Operatör)* | |  | | |
| *Operators in Turkey only:*  Project name name / *Sadece Türkiye’deki operatörler: Proje Adı* | |  | | |
| bio.inspecta client number /*bio.inspecta müşteri numarası* | |  | | |
| Legal status / *Yasal Statü* | | Single ownership/*Müstakil Mülkiyet*  Corporation/*Şirket*  Cooperation/*Kooperatif*  Non-profit company/ *Kar amacı gütmeyen şirket*  Legal partnership/ *Yasal Ortaklık*   Other/*Diğer* | | |
| Owner/ legal responsible */ Sahip / Yasal temsilci* | |  | | |
| Country */ Ülke* | |  | | |
| Town / *Şehir* | |  | | |
| Address / *Adres* | |  | | |
| Postal code / *Posta kodu* | |  | | |
| Phone / *Telefon* | |  | | |
| Email / *Email* | |  | | |
| Website / *Web sayfası* | |  | | |
| Physical farm address, if different from above address / *Eğer yukarıdaki adresten farklı ise, çiftliğin fiziksel adresi* | |  | | |
| **Contact**  **information\* / *Sözleşme bilgileri\**** |  | **Owner/Çiftlik s*ahibi*** | **Farm Manager /*Çiftlik yöneticisi*** | **Consultant or contact person for bio.inspecta / *bio.inspecta için iletişim kişisi veya danışman*** |
|  | Surname, name / Adı, Soyadı |  |  |  |
|  | Phone / *Telefon* |  |  |  |
|  | Mobile / *Cep telefonu* |  |  |  |
|  | Email / Email |  |  |  |

**\*Please be aware that the contact person will be the recipient of correspondence with bio.inspecta, including information about findings during inspection, certification decision, information about residue cases or COIs. / *İletişim kişisinin; kontrol bulguları, sertifikasyon kararları, kalıntı durumları hakkında bilgi ve COI’ler de dahil olmak üzere bio.inspecta ile yapılacak yazışmaların alıcısı olacağını unutmayın.***

**2 Certification according to following standards / *Aşağıdaki standartlara göre sertifikasyon***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Regulation (EU) 2018/848 / *AB Yönetmeliği 2018/848* |  | Bio Suisse |
|  | Equivalent Great Britain organic standard |  | Demeter |
|  | NOP (USA) |  | Naturland |
|  | Turkish Regulation / *Türk Yönetmeliği* |  | Others / *Diğerleri*: |
|  | Albanian Law 106/2016 |  |  |

**3 History and background / *Geçmiş***

* 1. **This section is relevant only for new operators / *Bu bölüm sadece yeni operatörler içindir.***

|  |  |
| --- | --- |
| Have you been certified organic before? / *Daha önceden organik olarak sertifikalandınız mı?*   No / *Hayır*  Yes / *Evet*  **If yes 🡪** Answer the questions below / ***Evet ise***  **🡪** *Aşağıdaki soruları yanıtlayınız***.**: | |
| Date of first certification / *İlk sertifikasyon tarihi* |  |
| By which certification body / *Hangi sertifikasyon kuruluşu tarafından?* |  |
| Which standards / *Hangi standartlar?* | EU  NOP  Bio Suisse  Other / *Diğer* |
| Has certification ever been refused or withdrawn? /*Sertifikanız hiç reddedildi mi ya da geri çekildi mi?*  No/*Hayır*  Yes/*Evet* **If yes** **🡪** Briefly describe the reason /***Evet ise*🡪** *Kısaca nedenini açıklayınız*: | |
| Have you ever changed your certification body? / *Sertifikasyon kuluşunuzu hiç değiştirdiniz mi?*  No/*Hayır*  Yes/*Evet* **If yes** **🡪** Briefly describe the reason with date of cancelation  ***Evet ise🡪****Kısaca iptal tarihi ile birlikte nedenini açıklayınız:* | |

* 1. **This section is relevant for all operators / *Bu bölüm tüm operatörler için geçerlidir.***

|  |
| --- |
| Are you currently also registered by another organic certification body than bio.inspecta? / *Şu anda bio.inspecta haricinde bir organik sertifikasyon kuruluşuna da kayıtlı mısınız?*  No/ *Hayır*  Yes/ *Evet* **If yes 🡪** Indicate standard, name of certification body, reason and registering date / ***Evet ise🡪*** *Standardı, sertifikasyon kuruluşunun adını, nedenini kayıt tarihini belirtin*: |
| Give a brief summary of the history and background of your company / *Şirketinizin geçmişine ait kısa bir bilgi veriniz*. |
| Select below all activities realised by your operation or its subcontractors and fill additional data sheets if relevant / *Sizin veya fason işleyicileriniz tarafınızdan gerçekleştirilen tüm faaliyetleri aşağıdan seçin ve gerekli ise ilgili veri formlarını doldurun*.   * **Unprocessed products / *İşlenmemiş ürünler*:** including cleaning, husking, drying of grain / *temizleme, tahılların kavuz çıkartma ve kurutulması* * **Unprocessed products / *İşlenmemiş ürünler*:** dividing/*bölme* parting/*parçalama* grounding/*öğütme* cutting/*kesme* cleaning/*temizleme* trimming/*et tıraşlama* husking/*kavuz çıkartma* milling/*öğütme* chilling/*soğutma* freezing/*dondurma* deep-freezing/*derin dondurma* thawing/*çözündürme**(fill the data sheet 24\_2582) / (24\_2582 veri formunu doldurun)* * **Production of seeds or other plant reproductive material (producers of plant reproductive material for marketing) / *Tohum üretimi veya diğer bitki üretim materyalleri (pazarlamak için organik tohum üreten üreticiler*):** seeds /*Tohum* cuttings / *Kesme* rootstock/ köksap seedlings/ *Fidan* other plant reproductive material / *Diğer bitki üretim materyali* * **Processed products – food / *İşlenmiş ürünler-gıda*:** heating*/ısıtma* smoking/tütsüleme curing/*kürleme*  maturing/*olgunlaştırma* drying/*kurutma* marinating/*marinasyon* extraction/*ekstraksiyon* extrusion/*ekstrüzyon* *(fill the data sheet 24\_2582) / (24\_2582 veri formunu doldurun)* * **Processed products – feed / *İşlenmiş ürünler-yem*:** heating*/ısıtma* smoking/tütsüleme curing/*kürleme*  maturing/*olgunlaştırma* drying/*kurutma* marinating/*marinasyon* extraction/*ekstraksiyon* extrusion/*ekstrüzyon* *(fill the data sheet 24\_2582) / (24\_2582 veri formunu doldurunuz)* * **Other preparation and distribution/ / *Diğer hazırlık ve dağıtım* :**  storing*/ depolama*   packing/ repacking /*Paketleme / yeniden paketleme* labelling */ etiketleme* export of own products / *kendi ürünlerinin ihracatı* trade of own products on local market / *kendi organik ürünlerinin yerel pazarda ticareti* processing conventional products / *konvansiyonel ürünlerin işlenmesi* storing conventional products / *konvansiyonel ürünlerin depolanması* trading conventional products / *konvansiyonel ürünlerin ticareti*   * **Trade, collection and transport / *Ticaret, toplama ve nakliye*:** trading products purchased from other operators / *diğer operatörlerden satın alınan ürünlerin ticareti* collection / *Toplama* transport / *Nakliye* *(fill the data sheet 24\_2582 /24\_2582TR Veriformunu doldurunuz.)* |
| Explain your organizational structure or submit an organizational chart of your company stating the responsible staff members for all different departments (*Attachment 1*) / *Organizasyonunuzu tanımlayın ve her bir farklı bölüm için sorumlu çalışanları gösteren firmanıza ait organizasyon şemasını ekleyin****(ek 1)***. |

1. **Description of the unit/ premises/ activities / *Birim/ tesis/ faaliyetlerin tanımı***

## **4.1 Crop production / Mahsul üretimi**

### Areas of production / *Üretim Alanları*

* Fill in the plot list and crop rotation plan. Include conventional agricultural areas, if there are any in the operation (bio.inspecta excel sheet 24\_2580; *Attachment* *2*).
* Submit a current map (Google map or similar; *Attachment 3*) showing all your plots and the following information:
* number or name of each plot and field
* type of the neighbours (organic or conventional)
* buffer zones
* GPS coordinates
* If you wish to request retroactive recognition of conversion period of land, fill in and send the request for retroactive recognition together with this data sheet (before inspection). Download the form *24\_2514, Request for retroactive recognition* from our webpage, [www.bio-inspecta.ch](http://www.bio-inspecta.ch).
* *Arazi listesini ve ürün rotasyon planını doldurun. İşletmede varsa geleneksel tarım alanlarını da dahil edin (bio.inspecta excel sayfası 24\_2580; Ek 2).*
* *Tüm arazilerinizi ve aşağıdaki bilgileri gösteren güncel bir harita (Google haritalar veya benzeri; Ek 3) gönderin:*
* *her bir arsa ve tarlanın numarası veya adı*
* *komşuların türü (organik veya konvansiyonel)*
* *tampon bölgeler*
* *GPS koordinatları*
* *Konvansiyonel araziler için geçiş kısaltma istiyorsanız, bu veri formu ile birlikte geçiş kısaltma formunu doldurmanız ve göndermeniz gerekmektedir (Kontrol öncesi) Geçiş kısaltma isteği için* [*www.bio-inspecta.tr*](http://www.bio-inspecta.tr) *websitemizden 24\_2514TR formunu indiriniz.*

### Harvest estimation / *Tahmini hasat*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Crop / *Ürün*** | **Variety / *Tür*** | **Hybrid seed information /  *Hibrit tohum bilgileri*** | | | **Harvest estimation / *Tahmini hasat* (kg/ha)** | **Total**  **Surface / *Toplam alan*** | **Comments\* / *Yorumlar\**** |
| **Hybrid / Hibrit** | **Generation / Jenerasyon** | **Harvest estimation F1 / *Tahmini hasat* (kg/ha)** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| In case of own production of hybrid seeds, please provide information such as hybridization procedure, parental lines, certificates. / *Hibrit tohumların kendi üretiminiz olması durumunda lütfen hibridizasyon prosedürünü, ebeveyn hatlarını, sertifikalarını sununuz.* | | | | | | | | |
| Inspector’s comment / *Kontrolör yorumu*: | | | | | | | | |

\*You may note here the reason of yield increase or decrease: e.g. new plantings, cutting trees, insect and epidemics disease, bad or good weather conditions, new applications to obtain yield increase etc. . */ Bu alana verim artışı ya da azalışının nedenini yazabilirsiniz / Ör: Yeni ekimler, ağaçların kesilmesi, böcek ve epidemik hastalık, iyi veya kötü hava koşulları, verim artışı elde etmek için yeni uygulamalar vs.*

### Conventional farm unit / *Konvensiyonel Çiftlik birimi*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Yes / Evet** | **No / Hayır** | |
| Is there any conventional farm unit run by your operation? / *Sizin tarafınızdan yönetilen bir konvansiyonel çiftlik birimi var mı?* **If yes 🡪** Answer the questions below in this table / ***Evet ise 🡪*** *Aşağıdaki soruları cevaplayınız* |  |  | |
| List the crops grown in the conventional unit / *Konvensiyonel birimde yetiştirilen ürünleri listeleyiniz*    (Please add conventional plots to the plot list*; Attachment 2 / Konvensiyonel arazileri arazi listesine lütfen ekleyiniz; Ek 2).* | | | |
| Are inputs for the organic and conventional unit stored separately? / *Organik ve convensiyel birim girdilerinizi ayrı bir şekilde depoluyor musunuz?* |  |  | |
| Is there specific separated cultivation equipment for organic management? / *Organik üretim için ayrı yetiştirme ekipmanları var mıdır?* |  |  | |
| In case of shared equipment, is the equipment properly cleaned before use in organic crops, and the actions are recorded? / *Eğer ortak kullanılan ekipman varsa, ekipmanlar organik ürünler için kullanılmadan önce düzgün bir şekilde temizlenir ve yapılan işler kaydedilir mi?* |  |  | |
| Are there separated storage rooms for organic and conventional products? / *Organik ve konvansiyonel ürünler için ayrı depo alanları var mı?* |  |  | |
| Are there separated bags/ boxes, etc. for the organic products? / *Organik ürünler için ayrı çuval/kutu vs. var mı?* |  |  | |
| Are records kept on conventional activities and on separation measures? / Konvensiyonel faaliyetler ve ayrım önlemlerine ilişkin kayıtlar var mı? |  |  | |
| Describe the other measures taken to ensure separation of the organic and conventional activities (e.g. distance between location of organic and conventional areas, management, identification, etc.) / *Organik ve konvansiyonel faaliyetlerin ayrımını sağlamak için alınan diğer önlemleri tanımlayın (ör: organik ve konvansiyonel alanların yerleri arasında mesade, yönetim, tanımlama vb.)* | | | |
| Are different crops grown in the organic and conventional unit? (Parallel production is not acceptable for annual crops). / *Organik ve konvansiyonel birimde farklı ürünler mi yetiştirilir (tek yıllık ürünlerde paralel üretim yasaktır)*  **If no 🡪** Answer the questions below in this table / *Hayır ise; Aşağıdaki soruları cevaplayınız.* |  |  | |
| If there is parallel production of perennial crops in organic and conventional farm units (the same crop on conventional and organic plots), answer the questions below / *Organik ve konvansiyonel birimlerdeki çok yıllık ürünlerin parallel üretimi varsa (organik ve konvansiyonel parselde aynı ürün), aşağıdaki soruları cevaplayınız:* | | | |
| Does a conversion plan exist to convert all areas to organic production within 5 years? If yes, attach the plan (*Attachment 4*) / *Tüm alanların 5 yıl içinde organik üretime geçmesi için bir plan mevcut mı? Evet ise, planı ekleyiniz (Ek 4).* |  |  | |
| Is there a procedure in place to inform bio.inspecta 48 h prior to harvest of each product concerned? If yes, please describe / *Her bir ilgili ürünün hasadından 48 saat önce bio.inspecta’yı bilgilendirmek için bir prosedür mevcut mu? Evet ise tanımlayınız*: |  |  | |
| Is there a procedure in place to inform bio.inspecta about quantities harvested upon completion of harvest? If yes, please describe */ Hasadın tamamlanmasından sonra hasat edilen miktarlar hakkında bio.inspecta’yı bilgilendirmek için bir prosedür var mı? Evet ise, tanımlayın*: |  |  | |
| Inspector’s comment / Kontrolör yorumu: | | |

### Cultivation equipment and techniques / *Arazi ekipmanları ve teknikler*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kind of**  **machine/**  **equipment / *Makina/Ekipman çeşidi*** | **Number / *Sayı*** | **Ownership / *Sahip olunan*** | | | **Usage / *Kullanıcı*** | | **Location / *Konum*** | **Remarks / *Yorumlar*** |
| **Own / *Kendi*** | **Rental / *Kiralık*** | **Subcontractor / *Fason işleyici*** | **Organic / *Organik*** | **Conventional / *Konvansiyonel*** |
| Seeding / *Tohum ekim* |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Soil cultivation/  Weeding / *Toprak işleme/Ot mücadelesi* |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Trucks /*Kamyon* |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Harvester /*Biçerdöver* |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Spraying / *Püskürtme* |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Irrigation / *Sulama* |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Airplane / *Uçak* |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Others / *Diğerleri* |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Please describe your cultivation activities (e.g. soil cultivation, weed management, irrigation techniques, dealing with crop residues, etc.) / *Ekim faaliyetlerinizi tanımlayın* (*ör: toprak işleme, yabani ot mücadelesi, sulama teknikleri, bitki artıklarının yönetimi, vb.)*: | | | | | | | | |
| Inspector’s comment / *Kontrolör yorumu*: | | | | | | | | |

### Post harvest equipment and techniques / *Hasat sonrası ekipmanları ve teknikleri*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kind of**  **machine/**  **equipment / *Makina/Ekipman çeşidi***  **(e.g. for drying of grains, washing, sorting, hulling /*örneğin tahılların kurutulması, yıkanması, ayıklanması, kabuklarının soyulması için*)** | **Number / *Sayı*** | **Ownership** | | | **Usage** | | **Location / *Konum*** | **Remarks / *Yorum*** |
| **Own / *Kendi*** | **Rental / *Kiralık*** | **Subcontractor / *Fason işleyici*** | **Organic / *Organik*** | **Conventional / *Konvansiyonel*** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Please describe your post harvest activities / *Hasat sonrası faaliyetlerinizi lütfen belirtiniz*: | | | | | | | | |
| Inspector’s comment / *Kontrolör yorumu*: | | | | | | | | |

### Production/ storage premises / *Üretim ve depolama tesisleri*

List all sites including their address (if different from operator’s address under point 1, the field of address must be filled with full information) where production and storage activities take place (including e.g. glasshouse, grain drying, cleaning, packaging, etc.) / *Tüm sahalarınızı (ör: sera, girdilerin depolanması, temizlik, ambalajlama, vs.) de dahil olmak üzere üretim, depolama ve, uygun hallerde, tahıl kurutma faaliyetlerinin gerçekleştiği bütün sahaları adresleri (yukarıda madde 1’de belirtilenden farklı ise, arazinin adresi tam olarak yazılmalıdır) ile birlikte liste halinde belirtin*.

Please enclose maps (Google map or similar including GPS coordinates) and detailed sketches of the premises(*Attachment 5*) / *Lütfen haritaları (Google map veya GPS koordinatlarını içeren benzeri) ve tesislerin detaylı çizimini ekleyin (Ek 5).*

| **Kind of building / Bina çeşidi** | **Organic/Organik** | **Conventional /Konvansiyonel** | **Ownership** | | | **Address /Adres** | **Surface or volume / *Yüzey alanı veya hacim*** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Own /*Kendi*** | **Rented /*Kiralık*** | **Subcontractor /*Fason*** |
| Fertiliser and plant protection product storage / *Gübre ve bitki koruma ürünü depolama* |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Propagation material (seeds) storage /*Çoğaltım materyali(tohum) depolama* |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Machinery storage / *Makina deposu* |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Products storage (including cold storage) /*Ürün depolama(soğuk hava deposu dahil)* |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Other / *Diğer*: |  |  |  |  |  |  |  |

## **Animal husbandry / Hayvancılık**

# Fill the table below if you have animal husbandry. (Note that for Bio Suisse and Demeter the minimum criteria of the IFOAM Regulations for animal husbandry shall be applied for all animals kept on the agricultural holding.) */ Hayvancılık varsa aşağıdaki tabloyu doldurun. (Bio Suisse ve Demeter için tarımsal işletmede tutulan tüm hayvanlar için IFOAM Hayvancılık Yönetmeliği'nin asgari kriterlerinin uygulanacağını unutmayın.)*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Animal category /*Hayvan kategorisi*** | **Number of animals /*Hayvan sayısı*** | **Location/ Plot No. /*Konum/Parsel numarası*** | **Remarks /*Yorumlar*** | **Inspector’s comment / *Kontrolörün yorumu*** |
| Cattle / *Sığır* |  |  |  |  |
| Sheep / *Koyun* |  |  |  |  |
| Goats / *Keçi* |  |  |  |  |
| Pigs / *Domuz* |  |  |  |  |
| Poultry / *Kanatlılar* |  |  |  |  |
| Other / *Diğer*: |  |  |  |  |

## **Subcontracting / Fason işleme**

If any activities are subcontracted to a third party, this operator either must be certified, or included in your certification / *Herhangi bir faaliyet üçüncü bir tarafa fason olarak veriliyorsa, bu operatör ya sertifikalandırılmalı ya da sertifikanıza dahil edilmelidir* .

For subcontractors included in your certification, a contract must be signed, confirming that the subcontractor's activities will be subject to the control procedure according to Reg. (EU) 2018/848 (or other relevant standards, such as Bio Suisse). Such subcontractors should grant access to the bio.inspecta inspectors any time and need to be visited at least once annually by bio.inspecta. / *Sertifikasyonunuza dahil edilen fasoncular için, fasoncunun faaliyetlerinin Reg. (EU) 2018/848'e (veya Bio Suisse gibi diğer ilgili standartlara) göre kontrol prosedürüne tabi olacağını teyit eden bir sözleşme imzalanmalıdır. Bu tür fasoncular bio.inspecta kontrolörlerine her zaman erişim izni vermeli ve bio.inspecta tarafından yılda en az bir kez ziyaret edilmelidir.*

Do you subcontract any activities to operators with an own certification according to Reg. (EU) 2018/848 / *Reg. (EU) 2018/848'e göre kendi sertifikasyonuna sahip operatörlere herhangi bir faaliyet için fason üretim yapıyor musunuz?*

No/*Hayır*  Yes / *Evet*  **If yes 🡪** Fill *Annex 5 / Evet ise; ek 5’ doldurunuz*

Do you subcontract any activities to operators which shall be included in your certification, but you remain responsible as regards the organic production and do not transfer that responsibility to the subcontractor / *Sertifikasyonunuza dahil edilecek, ancak organik üretim konusunda sorumluluğunuz devam eden ve bu sorumluluğu fason üreticiye devretmediğiniz herhangi bir faaliyeti fason üreticilere yaptırıyor musunuz?*

No  Yes  **If yes 🡪** Fill *Annex 5* and required documents as per the table below */ Evet ise; Ek 5 'i ve gerekli belgeleri aşağıdaki tabloya göre doldurunuz*:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Definitions / *Tanımlar*** | | **Required documents / Gerekli dokümanlar** |
| Preserving / *Koruma* | Storing, port or customhouse, cleaning/ husking/ drying of grains / *Depolama, liman veya gümrük, tahılların temizlenmesi/ kabuklarının soyulması/ kurutulması* | *Fill data sheet for subcontractor 24\_2588 for each subcontractor separately / Her fasoncu için, Fason işleyiciler Veri Formu (Depo veya Liman) 24\_2588TR’yi doldurunuz.* |
| Dividing, parting, grounding, cutting, cleaning, trimming, husking, milling, chilling, freezing, deep-freezing or thawing / *Bölme, ayırma, topraklama, kesme, temizleme, kırpma, kabuk soyma, öğütme, soğutma, dondurma, derin dondurma veya çözdürme* | *Fill data sheet for processing 24\_2582 for each subcontractor separately / Her bir fasoncu için Hazırlık ve/veya Ticaret için Veri Formu 24\_2582TR’yi doldurunuz.* |
| Processing / *İşleme* | Heating, smoking, curing, maturing, drying, marinating, extraction, extrusion / *Isıtma, tütsüleme, kürleme, olgunlaştırma, kurutma, marine etme, ekstraksiyon, ekstrüzyon* | *Fill data sheet for processing 24\_2582 for each subcontractor separately / Her bir fasoncu için Hazırlık ve/veya Ticaret için Veri Formu 24\_2582TR’yi doldurunuz.* |

Do you do any activities for subcontracting operators (services provided to other certified organic operators) / *Fason operatörler için herhangi bir faaliyette bulunuyor musunuz (diğer sertifikalı organik operatörlere sağlanan hizmetler)?*

No/*Hayır*  Yes/*Evet*  **If yes 🡪** Fill *Annex 6*. / ***Evet ise;*** *Ek 6’yı doldurunuz****.***

1. **Measures to ensure compliance with organic production rules / *Organik üretim kurallarına uyumu sağlamaya yönelik tedbirler***

### 5.1 Seeds and other plant reproductive material used / *Kullanılan tohumlar ve diğer bitki üreme materyalleri*

* Fill in the list of seeds and other plant reproductive material used; *Annex 2* / *Kullanılan tohumlar ve bitki materyalleri listesini doldurun; Annex 2*.
* If seeds/other plant reproductive material are not available in organic quality in your country, certified seeds of in-conversion quality may be purchased. In that case, evidence must be obtained that no organic material is available (3 declarations of seed/plant reproductive material suppliers stating non-availability of organic material). The evidence will be verified during inspection / *Ülkenizde organik kalitede tohum/diğer bitki üreme materyali mevcut değilse, dönüşüm kalitesinde sertifikalı tohumlar satın alınabilir. Bu durumda, organik materyal bulunmadığına dair kanıt elde edilmelidir (tohum/bitki üreme materyali tedarikçilerinin organik materyal bulunmadığına dair 3 beyanı). Kanıtlar denetim sırasında doğrulanacaktır*.
* If it is not possible to obtain organic or in-conversion seeds or other plant reproductive material, please be aware that approval for the use of conventional seeds or other plant reproductive material must be obtained before sowing/planting (no approval possible for seedlings of annual crops). In order to obtain approval, you must fill in and send a request to bio.inspecta. Download the form *24\_2513, Request for the use of non-organic seeds and other plant reproductive material* from our webpage, www.bio-inspecta.ch; *Attachment 8* / *Organik tohumların veya bitki materyallerinin sağlanması mümkün değilse, konvansiyonel tohumları veya bitki materyallerini kullanmadan / ekmeden önce konvansiyonel tohumların veya bitki materyallerinin kullanımı için onay alınması gerektiğini lütfen unutmayın. Onay almak için bio.inspecta'ya bir istek formu doldurmanız ve göndermeniz gerekmektedir.* *Organik olmayan tohum ve vejetatif üreme materyali kullanım talebi formu 24\_2513, web sayfamızdan* [*www.bio.inspecta.co*](http://www.bio.inspecta.com)*m.tr; indirebilirsiniz; Ek 8*.
* In case of certified production of seeds/other plant reproductivematerial, if it is not possible to obtain mother plants/other plants intended for plant reproductive materal that have been produced according to Regulation (EU) 2018/848 for at least one generation, or, in the case of perennial crops, for at least one generation during two growing seasons, conventional mother plants/other plants intended for plant reproductive material may be used. In order to obtain approval, you must fill in and send a request to bio.inspecta. Download the form *24\_2517, Request for the use of non-organic mother plants for plant reproductive material production* from our webpage, www.bio-inspecta.ch; *Attachment 9 / Tohumların/diğer bitki üreme materyallerinin sertifikalı üretimi durumunda, en az bir nesil boyunca (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğe göre üretilmiş ana bitkileri/bitki üreme materyali amaçlı diğer bitkileri veya çok yıllık ürünler söz konusu olduğunda, iki yetiştirme sezonu boyunca en az bir nesil boyunca üretilmiş ana bitkileri/bitki üreme materyali amaçlı diğer bitkileri elde etmek mümkün değilse, geleneksel ana bitkiler/bitki üreme materyali amaçlı diğer bitkiler kullanılabilir. Onay almak için bio.inspecta'ya bir talep formu doldurup göndermeniz gerekmektedir. 24\_2517TR, Organik olmayan tohumların ve diğer bitki üretim materyallerinin kullanım talebi formunu web sayfamızdan indiriniz,* [*www.bio.inspecta.com.tr*](http://www.bio.inspecta.com.tr) *; Ek 9*.
* In the case of mushroom production, indicate the origin of the mycelium in Annex 2 / *Mantar üretimi söz konusu olduğunda, miselyumun orijinini Ek 2'de belirtiniz.*

## **5.2 Soil Management / Toprak Bakımı**

Describe in the table below practical measures with respect to soil management and fertilisation / *Toprak bakımı ve verimliliği için alınan uygulama önlemlerini tabloda tanımlayın.*

| **Measures / *Önlemler*** | **Yes / *Evet*** | **No / *Hayır*** | **Please describe your efforts /*Lütfen çalışmalarınızı tanımlayın*** |
| --- | --- | --- | --- |
| Measures to maintain and enhance soil fertility, including a sustainable crop rotation, including legumes in the rotation or as cover crop, green manure crops / *Toprak verimliliğini korumak ve artırmak için, baklagillerin rotasyonda veya örtü bitkisi olarak yer aldığı sürdürülebilir bir ürün rotasyonu, yeşil gübre bitkileri de dahil olmak üzere önlemler*. |  |  | *Please fill in Attachment 2 (crop rotation plan) / Lütfen Ek 2'yi doldurunuz (ürün rotasyon planı)* |
| Use of livestock manure or plant organic matter / *Hayvansal gübre veya bitkisel organik madde kullanımı*. |  |  | *Please fill in Annex 3.1, 3.2 /Lütfen Annex 3.1, 3.2’yi lütfen doldurun* |
| Use of commercial fertilisers / *Ticari gübre kullanımı*. |  |  | *Please fill in Annex 3.1 /Lütfen Annex 3.1’i doldurunuz.* |
| Measures to promote soil biodiversity / *Toprak biyoçeşitliliğini arttıran önlemler*. |  |  |  |
| Preventive measures against soil erosion / *Erozyona karşı alınan önlemler*. |  |  |  |
| Preventive measures against soil compacting. / *Toprak sıkışmasına karşı alınan önlemler* |  |  |  |
| Responsible use of natural sources, such as water, soil, organic matter and air / air / *Su, toprak, organik madde ve havanın adil kullanımı*. |  |  |  |
| *Mushroom production:* Substrate composition / *Mantar üretimi: Substrat bileşimi*. |  |  |  |
| Inspector’s comment / *Kontrolör yorumu*: | | | | |

## **5.3 Plant protection / Bitki koruma**

Please describe in the table below practical measures with respect to pest, disease and weed management. / *Hastalık, haşere ve yabani otla mücadele için aldığınız önlemleri tabloda tanımlayın.*

| **Measures/*Önlemler*** | **Yes/*Evet*** | **No/**  ***Hayır*** | **Please describe your activities/*Lütfen faaliyetlerinizi tanımlayın*** |
| --- | --- | --- | --- |
| Prevention of damage by pests and weeds by fostering natural enemies, cultivation techniques, crop rotation / *Doğal zararlıları, yetiştirme tekniklerini ve ürün rotasyonunu teşvik ederek zararlıların ve yabani otların verdiği zararın önlenmesi.* |  |  |  |
| Weed management. / *Yabani otla mücadele.* |  |  |  |
| Using resistant species or varieties. / *Dirençli türler veya çeşitlerin kullanımı.* |  |  |  |
| Using home-made plant protection products.  Describe the origin of raw materials and method of production. / *Ev yapımı bitki koruma ürünleri kullanımı. Hammadde kaynaklarını ve üretim yöntemlerini açıklayın.* |  |  | *Please fill in Annex 3.3 / Lütfen Annex3.3’ü doldurunuz.* |
| Using commercial plant protection products to control pests and diseases / *Haşere ve hastalıkları kontrol etmek için ticari bitki koruma girdileri kullanımı*. |  |  | *Please fill in Annex 3.3 / Lütfen Annex3.3’ü doldurunuz.* |
| Inspector’s comment / *Kontrolör yorumu*: | | | |

1. **Precautionary measures, internal control and measures in case of suspicion / *İhtiyati tedbirler, iç kontrol ve şüphe durumunda alınacak tedbirler***

## **6.1 Precautionary measures / İhtiyati tedbirler**

Operators must maintain measures that are proportionate and appropriate to identify and avoid risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances, including systematic identification of critical procedural steps. The measures must be regularly reviewed and adjusted if needed. / *Operatörler, kritik prosedür adımlarının sistematik olarak belirlenmesi de dahil olmak üzere, organik üretim ve ürünlerin izinsiz ürün veya maddelerle kontaminasyon risklerini belirlemek ve önlemek için orantılı ve uygun tedbirleri sürdürmelidir. Tedbirler düzenli olarak gözden geçirilmeli ve gerekirse tekrar düzenlenmelidir.*

The bio.inspecta template *24\_2001, Checklist – Precautionary measures, Attachment 13*, shall help you to describe the specific risks and measures of your operation. If you have an own documentation, describing all the points in the *24\_2001*, you may submit it instead of filling the document At the end of the table you’ll find some free space to specify other potential critical procedural steps.

bio.inspecta şablonu 24\_2001, Kontrol Listesi - İhtiyati tedbirler, Ek 13, faaliyetinize özgü riskleri ve tedbirleri tanımlamanıza yardımcı olacaktır. 24\_2001'deki tüm noktaları açıklayan kendi dokümanınız varsa, dokümanı doldurmak yerine bunu gönderebilirsiniz. Tablonun sonunda, diğer potansiyel kritik prosedür adımlarını belirtmek için boş bir alan bulacaksınız.

## **6.2 Measures taken in case of suspicion that products do not comply with the organic regulation at all steps in the operation or subcontracted storage or port / Faaliyet veya taşeron depolama veya limandaki tüm adımlarda ürünlerin organik yönetmeliğe uygun olmadığından şüphelenilmesi durumunda alınan önlemler**

## **(no need to fill chapter 6.2 if you also fill the Data Sheet 24\_2582)/(Veri Formu 24\_2582'yi de doldurursanız bölüm 6.2'yi doldurmanıza gerek yoktur)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Measures / *Önlemler*** | **Please describe procedure / *Lütfen prosedürü tanımlayınız*** |
| Procedure for identification, separation and blocking of products / *Ürünlerin tanımlanması, ayrılması ve bloke edilmesi için prosedür.* |  |
| Investigation procedure to check whether the suspicion is substantiated / *Şüphenin doğrulanıp doğrulanmadığını kontrol etmek için soruşturma prosedürü* |  |
| Information of the control body / *Kontrol kuruluşu hakkında bilgi*. |  |
| Information of all staff concerned about the situation (blocking, suspicion). / *Durumla ilgili tüm personelin bilgileri (engelleme, şüphe).* |  |
| In case of confirmation of suspicions, information of buyers in written form (if product is already sold) and guarantee that all indication on organic agriculture on the products is removed. / *Şüphelerin doğrulanması durumunda, alıcıların yazılı olarak bilgilendirilmesi (ürün zaten satılmışsa) ve ürünler üzerindeki organik tarıma ilişkin tüm işaretlerin kaldırıldığının garanti edilmesi.* |  |

## **6.3 Internal control / İç kontrol**

|  |  |
| --- | --- |
| **Measures / *Önlemler*** | **Please describe procedure / *Lütfen prosedürü tanımlayınız*** |
| Describe internal controls to ensure that the requirements of the organic regulation are met. / Organik yönetmeliğin gerekliliklerinin yerine getirilmesini sağlamak için iç kontrolleri tanımlayınız. |  |

1. **Preparation and marketing /Hazırlık ve pazarlama** **(no need to fill chapter 7 if you also fill the Data Sheet 24\_2582) */(*** ***24\_2582 veri formunu doldurduysanız, bölüm 7'yi doldurmanıza gerek yoktur)***

**7.1 Pest management, cleaning and disinfection in units for preparation and storage /** ***Hazırlık ve depolama birimlerinde zararlı kontrolü, temizlik ve dezenfeksiyon***

| **Measures / *Önlemler*** | **Yes / Evet** | **No / Hayır** | **Please describe your activities / *Lütfen Faaliyetlerinizi tanımlayınız.*** |
| --- | --- | --- | --- |
| Is pest management done in the units for preparation and storage? / *Depolama ve hazırlık birimlerinde zararlı kontrolü yapıldımı?*  Please describe, including */ Lütfen aşağıdakileride içerecek şekilde açıklayınız*:   * equipments/ products used / *kullanılan ekipmanlar/ ürünler* * maintaining purchase documents / *satın alma belgelerinin muhafaza edilmesi* * recording / *Kayıt* * observation of waiting periods / *Bekleme süresinin gözlemlenmesi* * written contract if pest management is assigned to a third party / *Zararlı kontrolü üçüncü bir tarafa devredilmişse yazılı sözleşme.* |  |  |  |
| Are cleaning agents and disinfectants used during preparation and storage / *Hazırlık depolama sırasında temizlik ürünleri ve dezenfektanlar kullanılıyor mu* ?  Please describe, including */ Lütfen aşağıdakileride içerecek şekilde açıklayınız*:  Prevention of contamination through cleaning agents ; address the: / Temizlik malzemesi kaynaklı kontaminasyona karşı tedbirler; Belirtiniz:   * maintaining purchase documents / *satın alma belgelerinin korunması* * recording / *Kayıt* * keeping MSDS / *MSDS’lerin saklanması* |  |  |  |

**7.2 Sales markets / *Satış kanalları***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Final market destination (markets in which product will be sold to consumers) / Son Pazar yeri (ürünün tüketicilere satılacağı pazarlar)** | | | | | | | | | |
| Export markets /*İhracat pazarları* |  | EU countries |  | USA |  | Canada |  | Switzerland |
|  | Other: | | | | | | |
| Local market / *İç pazarlar* |  |  | | | | | | |

**7.3 Sales packages, labelling and transport / *Satış ambalajları, etiketleme ve taşıma***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Kind of package/ transport / *Ambalaj/taşıma yöntemi*** | **Yes** | **No** |  |
| Bulk sales / Dökme satış |  |  | Describe transport vehicles containers and how they are closed/ sealed / *Taşıma araçlarının konteynerlerini ve bunların nasıl kapatıldığını/mühürlendiğini tanımlayın*:    *Submit a sample transport document (Attachment 6). / Taşıma belgesini iletiniz (Ek 6)* |
| Sales in transport packages (e.g. big bags) / *Taşıma ambalajında satışlar (Ör: big bag)* |  |  | Describe how packages are closed/ sealed / *Ambalajların nasıl kapatıldıkları/mühürlendiklerini tanımlayınız*:    *Submit a sample label (Attachment 6) / Etiket örneği sununuz (Ek:6)* |
| Transport of products not closed or sealed / *Kapatılmayan veya mühürlenmeyen ürünlerin taşınması* *(allowed only if there is direct transport to the buyer, only organic or only in-conversion products are transported) /( Sadece doğrudan alıcıya giden, organic veya konvansiyonel olmayan ürünlerin taşınmasına izin verilmiştir)* |  |  | Comments / *Yorumlar*: |
| Sales in end consumer packages (layouts must have been approved by bio.inspecta) / *Son tüketici ambalajlarında satış*  *(Tüm son tüketici etiketleri bio.inspecta tarafından onaylanmalıdır)* |  |  | Comments / *Yorumlar*: |
| Describe transport vehicles (own/ rented), points of reloading under your responsibility and, in case of export, before the product leaves the country / *Taşıma araçlarını (kendi malı/kiralık), sizin sorumluluğunuz altındaki yeniden yükleme noktalarını ve ihracat durumunda ürünün ülkeyi terketmeden önceki noktalarını açıklayın.* |  |  | *In case of a complex supply chain, bio.inspecta may request a supply chain flow chart. /* *Karışık tedarik zinciri olması durumunda, bio.inspecta tedarik zinciri akış şeması talep edebilir.* |

1. **Record keeping/ documentation/ traceability/ product flow documentation / *Kayıt tutma/dökümantasyon/İzlenebilirlik/ ürün akışı dökümantasyonu***

Please describe here how you control your product flow and specify all documents that allow to trace the flow of products from your purchase to processing and sales of organic products / Lütfen burada ürün akışınızı nasıl kontrol ettiğinizi açıklayın ve satın alma işleminizden organik ürünlerin işlenmesi ve satışına kadar ürünlerin akışını izlemeye izin veren tüm belgeleri tanımlayın.

Ensure that mentioned records/ documents are continuously updated and kept in the premises / *Aşağıdaki kayıt/dokümanların sürekli güncellendiğinden ve tesislerde bulundurulduğundan emin olun:*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Documents for follow-up of production/ purchase/ sales / *Üretim/satın alım/satış takibi için dokümanlar*** | **Procedure / *Prosedür*** | | **Name of the supporting documents / *Destekleyici dokümanların isimleri*** | | **Who is responsible (function and/ or name) /*Sorumlu kişi(görevi ve veya adı*** | **Inspector’s comment / *Kontrolör yorumu*** |
| Farm documents (title deeds, etc.) / Çiftlik kayıtları (Tapu vs) |  | |  | |  |  |
| Cultivation, seeds (purchase documents, application records, farm diaries, etc.) */ Yetiştirme, tohumlar (satın alma belgeleri, başvuru kayıtları, çiftlik kayıtları, vb.)* |  | |  | |  |  |
| Prevention of pests and diseases / Zararlıların ve hastalıkların önlenmesi |  |  | |  | |  |
| Plant protection products (purchase documents, records including proving the need for the use of such products, dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, the amount applied, the crop and parcels concerned, and the pest or disease to be controlled). */ Bitki koruma ürünleri (satın alma belgeleri, bu tür ürünlerin kullanımına duyulan ihtiyacı kanıtlayan kayıtlar, her bir ürünün kullanıldığı tarihler, ürünün adı, aktif maddeleri, uygulanan miktar, ilgili ürün ve parseller ve kontrol edilecek zararlı veya hastalık).* |  |  | |  | |  |
| Fertilizers (purchase documents, records including dates on which each product was used, the name of the product, the amount applied and the crop and parcels concerned*). / Gübreler (satın alma belgeleri, her bir ürünün kullanıldığı tarihleri,* *ürünün adını, uygulanan miktarı ve ilgili ürün ve parselleri içeren kayıtlar).* |  |  | |  | |  |
| Harvest records (weighing records, etc.) */ Hasat kayıtları (tartım kayıtları vb.)* |  | |  | |  |  |
| Storage records / *Depolama kayıtları* |  | |  | |  |  |
| Cleaning records (including name of product, date of use, active substance, location of use) / *Temizlik kayıtları (ürün adı, kullanım tarihi, aktif madde, kullanım yeri dahil*) |  |  | |  | |  |
| Delivery and sales records / *Teslimat ve satış kayıtları* |  | |  | |  |  |
| Financial records / *Mali kayıtlar* |  | |  | |  |  |
| Subcontractor’s records / *Fason işeyici kayıtları* |  | |  | |  |  |
| Others / *diğerleri :* |  | |  | |  |  |
| Describe your lot number system / *Lot numarası sisteminizi açıklayın* |  |

**9. Enclosures / *Ekler***

|  |
| --- |
| **Checked by inspector / Kontrolör tarafından kontrol edildi** |
|  | Annex 1: Product list**Required (except if covered in Data Sheet 24\_2582)** / Ürün listesi **Zorunlu (24\_2582’de belirtildiyse zorunlu değildir)** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Annex 2: Seeds & planting material**Required /** Tohum ve yetiştirme materyali **Zorunlu** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Annex 3: List of inputs**Required /** Girdilerin listesi **Zorunlu** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Annex 4: Records of storage (harvest & seeds)**Required (except if covered in Data Sheet 24\_2582) /** Depolama kayıtları (hasat ve tohumlar) **Zorunlu (24\_2582’de belirtildiyse zorunlu değildir)** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Annex 5: List of subcontractors **Only if relevant /**Fason işleyicilerin listesi **Sadece gerekli ise** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Annex 6: List of services for subcontracting operators **Only if relevant**  Diğer operatörlere verilen fason hizmetlerin listesi **Sadece gerekli ise** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 1: Organizational chart**Required**  Organizasyon şeması **Zorunlu** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 2: Plot list, crop rotation plan(attached bio.inspecta excel file) **Required**  Parsel listesi, rotasyon planı (ekli bio.inspecta excel dosyası) **Zorunlu** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 3: Plot map (Google or similar)**Required**  Parsel haritası (Google veya benzeri) **Zorunlu** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 4: Conversion plan in case of parallel production of perennial crops**Only if relevant**  Çok yıllık ürünlerin parallel üretimi olması durumunda geçiş planı **Sadece gerekli ise** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 5: Facility map (Google or similar) and sketches**Required**  Tesis haritası (Google veya benzeri) ve çizimleri **Zorunlu** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 6: Labels and/ or sample commercial documents **Required(except if covered in Data Sheet 24\_2582)**  Etiketler ve/veya ticari dokümanların örneği **Zorunlu (24\_2582’de belirtildiyse zorunlu değildir)** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  |  |  |
|  | Attachment 8: Request for the use of non-organic seeds and other plant reproductive material (24\_2513) **Only if relevant**  Konvansiyonel tohumlar ve yetiştirme materyalleri kullanım talebi (24\_2513) **Sadece gerekli ise** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 9: Request for the use of non-organic mother plants for plant reproductive material production (24\_2517) **Only if relevant**  Anaç bitkiler için konvansiyonel tohumlar, yetiştirme materyalleri kullanım talebi (sertifikalı tohum üreticileri)(24\_2517) **Sadece gerekli ise** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 10: Request for approval of fertiliser (24\_2512) **Only if relevant**  Gübre onay talebi (24\_2512) **Sadece gerekli ise** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 11: Request for approval of plant protection products (24\_2510) **Only if relevant**  Bitki koruma ürünleri onay talebi (24\_2510) **Sadece gerekli ise** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 12: Request for retroactive recognition (24\_2514) **Only if relevant**  Geçiş kısaltma talebi (24\_514) **Sadece gerekli ise** | Yes/Evet  No/Hayır |
|  | Attachment 13: Checklist – Precautionary measures (24\_2001) **Required**  İtiyadi tedbirler control listesi (24\_2001) **Zorunlu** | Yes/Evet  No/Hayır |

**10. Declaration of the operator / Operatörün Beyanı**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| The signatory confirms/ undertakes:   * That the operation is not certified by another control body in relation to activities carried out in the same country regarding the same category of products, including different stages of production, preparation or distribution. * To give bio.inspecta access to all parts of all production units and all premises for control purposes, as well as to the accounts and relevant supporting documents. * To submit, when requested by bio.inspecta, the results of its own quality assurance programmes. * To inform in writing and without undue delay buyers of the products and to exchange relevant information with bio.inspecta, in the event that a suspicion of non-compliance has been substantiated, that a suspicion of non-compliance cannot be eliminated, or that non-compliance that affects the integrity of the products in question has been established. * To accept the transfer of the control file in the case of change of control body or, in the case of withdrawal from organic production, the keeping of the control file for at least five years by the last control body. * To immediately inform bio.inspecta in the event of withdrawal from organic production. * To accept the exchange of information among bodies in the event that subcontractors are subject to controls by different control bodies. * To perform the activities in accordance with the organic production rules. * To accept the enforcement of the corrective measures established by bio.inspecta in the event of non-compliances. * To notify its bio.inspecta immediately on changes with respect to above-mentioned information.   The operator herewith confirms the acceptance, correctness and completeness of above information and all annexes/attachments. /  *İmza sahibi onaylar/taahhüt eder:*   * *Faaliyetin, üretim, hazırlık veya dağıtımın farklı aşamaları da dahil olmak üzere, aynı kategorideki ürünlerle ilgili olarak aynı ülkede yürütülen faaliyetlerle ilgili olarak başka bir kontrol kuruluşu tarafından onaylanmamış olması.* * *bio.inspecta'ya tüm üretim birimlerinin tüm bölümlerine ve kontrol amacıyla tüm tesislere, ayrıca hesaplara ve ilgili destekleyici belgelere erişim izni vermek.* * *bio.inspecta tarafından talep edildiğinde, kendi kalite güvence programlarının sonuçlarını sunmak.* * *Uygunsuzluk şüphesinin kanıtlanması, uygunsuzluk şüphesinin ortadan kaldırılamaması veya söz konusu ürünlerin bütünlüğünü etkileyen bir uygunsuzluğun tespit edilmesi durumunda, ürünlerin alıcılarını yazılı olarak ve gecikmeksizin bilgilendirmek ve bio.inspecta ile ilgili bilgi alışverişinde bulunmak.* * *Kontrol kuruluşunun değişmesi durumunda kontrol dosyasının devrini veya organik üretimden çekilme durumunda kontrol dosyasının son kontrol kuruluşu tarafından en az beş yıl süreyle saklanmasını kabul etmek.* * *Organik üretimden çekilme durumunda bio.inspecta'yı derhal bilgilendirmek.* * *Alt yüklenicilerin farklı kontrol organları tarafından kontrole tabi olması durumunda organlar arasında bilgi alışverişini kabul etmek.* * *Faaliyetleri organik üretim kurallarına uygun olarak gerçekleştirmek.* * *Uygunsuzluk durumunda bio.inspecta tarafından belirlenen düzeltici önlemlerin uygulanmasını kabul etmek.* * *Yukarıda belirtilen bilgilerle ilgili değişiklikleri derhal bio.inspecta'ya bildirmek.*   Operatör işbu belge ile yukarıdaki bilgilerin ve tüm eklerin/eklerin kabulünü, doğruluğunu ve eksiksizliğini teyit eder. | | |
| Place, date, signature, stamp / Yer, tarih, imza, kaşe: | | Name of operator / Operatörün adı: |
| Verified by the inspector / *Kontrolör tarafından doğrulandı:* | | |
| Place, date, signature, stamp / Yer, tarih, imza, kaşe: | Name of inspector / Kontrolörün adı: | |

**Annex 1: Product list / Ürün listesi *(no need to fill this Annex if you also fill the Data Sheet 24\_2582/24\_2582 Veri Formunu doldurursanız bu Ek'i doldurmanıza gerek yoktur )***

Please list all product which you intend to market as organic / *Lütfen organik olarak satmayı planladığınız tüm ürünleri listeleyin.*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Product name/Ürün adı (as used for marketing/pazarlama için kullanıldığı gibi)** | **Tick if for sale as certified seeds/ propagation material / *Sertifikalı tohumlar / Çoğaltım materyali olarak satılacaksa işaretleyin*** | **EU (org, in conversin, conventional/ org, geçiş, konvansiyonel)** | **NOP (100% org, conventional)/ %100 org, konvansiyonel)** | **Other Standards/Diğer Standartlar\*** | **Package/Ambalaj (kind of package and size/ambalaj şekli ve boyutu)** |
| *Example/Örnek:*  *Wheat/Buğday* |  | *org* | *100% org* | *TR/BSO* | *Bulk/Dökme*  *Big bags 1 t*  *Paper bags/Kağıt çuval 100 kg* |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

\*e.g. Turkish standard, Law 106/2016, BSO, Demeter, Naturland, etc./*ör: Türk Yönetmeliği, Law 106/2016, BioSuisse, Demeter, Naturland vs.*

**Annex 2: Seeds and planting material / *Tohum ve yetiştirme materyali***

Please list all seeds and planting stock (incl. intercrops and green manure plants on the organic fields) **usedsince 1.9.*20XY*** / *Lütfen* ***1.9.20XY’den bu yana kullanılan*** *tüm tohum ve yetiştirme stoklarını (ara ürünler ve organik arazilerdeki yeşil gübre bitkileri dahil) listeleyin.*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Crop (seed/plant) *Ürün(tohum/bitki)*** | **Variety**  **Çeşit** | **Seeding/ planting date**  ***Ekim/dikim tarihi*** | **Own seeds /farm material**  ***Kendi tohumu/çiftlik materyali*** | | **Quality1**  ***Kalite¹*** | | **Total quantity bought**  ***Toplam satın alınan miktar*** | **Quantity**  ***Miktar* kg/ha** | **Non-GMO declaration is available / *GDO içermez beyanı mevcut*** | | **Treated2**  ***Kaplanmış²*** | | **Treatment (method/ name of  product)**  ***İşlem(Metot/ürün adı)*** | **Seed purchase from: add address/website**  ***Tohumun satın alındığı yer***  ***Adres/websayfası ekleyin*** | **Approved by bio.inspecta**  **bio.inspecta tarafından onaylı** | |
| **Yes**  **Evet** | **No**  **Hayır** | **O** | **C** | **Yes**  **Evet** | **No**  **Haayır** | **Yes**  **Evet** | **No**  **Hayır** | **Yes**  **Evet** | **No**  **Hayır** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1. Fill in *Annex 3.3* if you treat the seeds / Tohumlar kaplanmış ise Annex 3.3’ü doldurun (only with inputs allowed according to the relevant standards / sadece ilgili standartlara göre izin verilen girdiler ile!)

**Annex 3: List of inputs / *Girdilerin Listesi***

**3.1 Complete list of commercial fertilisers, soil conditioners and compost activatorsusedsince 1.9.*20XY*/ *1.9.20XY’den itibaren kullanılan ticari gübre, toprak düzenleyici ve kompost aktivatörlerini listeleyin.***

| **Trade name of product**  ***Ürünün ticari adı*** | **Input**  **(active ingredient)**  ***Girdi(aktif bileşen)*** | **Manufacture information of the input**  ***Girdinin üreticisinin bilgileri*** | | | **Quantity**  **Bought**  ***Satın alınan miktar*** | **Date of purchase**  ***Satın alım tarihi*** | **Applied on field No.**  ***Uygulanan arazi no*** | **Quantity per ha**  ***hektar başına miktar*** | **Date of application**  ***Uygulama tarihi*** | **Average  N**  ***Ortalama N*(%)** | **Approved by bio.inspecta *bio.inspecta tarafınan onaylanmış*** | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Manufacturer**  **Üretici** | **Address**  **Adres** | **Website**  **Websayfası** | **Yes**  **Evet** | **No**  **Hayır** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Annex 3: List of inputs / *Girdilerin Listesi***

**3.2 Complete list of fresh, dried, composted1 farmyard manures, used since 1.9.20XY / *1.9.20XY’den bu yana kullanılan taze, kurutulmuş, kompost edilmiş çiftlik gübrelerini listeleyin.***

| **Name of**  **Product**  ***Ürün adı*** | **Origin**  **Menşei** | | **Source**  **Kaynak** | | **Production Method**  ***Üretim metodu*** | | **Farmyard manure’s supplier name and full address**  ***Çiftlik gübresinin tedarikçisi ve tam adresi*** | **Date of**  **Purchase**  ***Satın alım tarihi*** | **Quantity**  **Miktar**  **(kg)** | **Applied on field No.**  ***Uygulanan arazi no.*** | **Quantity per ha**  ***Hektar başına miktar***  **(kg)** | **Date of application**  ***Uygulama tarihi*** | **Average  N**  ***Ortalama N***  **(% )** | **Approved by bio.inspecta**  **bio.inspecta tarafından onaylanmış** | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Animal**  **Hayvan** | **Vegetal**  **Bitkisel** | **Own Farm**  **Kendi Çiftliği** | **Off Farm**  **Çiftlik dışı** | **Extensive**  **Ekstansif** | **Intensive**  **Entansif** | **Yes**  **Evet** | **No**  **Hayır** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1 If you prepare/ buy compost, please keep all records of preparation or purchase available during inspection. / *Eğer kompost hazırlıyor/satın alıyorsanız, kontrol sırasında kontrolöre göstermek için tüm kayıtları saklayın.*

Note Reg. (EU) 2018/848: the application of Nitrogen from animal manure per year/hectare of agricultural area may not exceed 170 kg. / Not Reg. (EU) 2018/848: Hayvan gübresinden elde edilen azotun yıllık/hektar tarımsal alana uygulanması 170 kg'ı geçemez.

**Annex 3: List of inputs / *Girdilerin Listesi***

## **3.3 Complete list of all products for plant protection, post harvest treatment, storage or other use since 1.9.20XY**

## **(pesticides, micro-organisms, substances used in traps and/ or dispensers, natural enemies) / 1.9.20XY’den bu yana kullanılan bitki koruma, hasat sonrası uygulama, depolama veya diğerleri için kullandığınız tüm ürünleri listeleyin(Pestisitler, mikroorganizmalar, kapan ve/veya dağıtıcılarda kullanılan maddeler, doğal düşmanlar)**

| **Name of product**  **Ürün adı** | **Input**  **(active ingredient)**  **Girdi**  **(aktif bileşen)** | **Manufacture information of input**  ***Girdinin üreticisinin bilgileri*** | | | **Quantity**  **(kg/liter)**  **Bought**  **Satın alınan miktar**  **(kg/lt)** | **Date of purchase**  **Satın alım tarihi** | **Applied on field No.**  **Uygulanan arazi no.** | **Quantity per ha**  **Hektar başına miktar (kg)** | **Date of application**  ***Uygulama tarihi*** | **Average Copper Ortalama Bakır(Cu)%** | **Reason for treatment**  **Uygulama nedeni** | **Approved by bio.inspecta**  **bio.inspecta tarafından onaylanmış** | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Manufacturer**  **Üretici** | **Address**  **Adres** | **Website**  **Websayfası** | **Yes**  **Evet** | **No**  **Hayır** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Be aware about limits of copper use according to the relevant standard / Bakır kullanımı limitlerinin ilgili standartlara göre olduğuna dikkat ediniz.**

**Annex 4: Records of storage / *Depolama kayıtları* (harvest and seeds / hasat ve tohum) *(no need to fill this Annex if you also fill the Data Sheet 24\_2582 /* 24\_2582 Veri Formunu doldurduysanız bu Ek'i doldurmanıza gerek yoktur.)*)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Product name / Ürün adı**  **(as used for marketing/ processing / pazarlama/işleme için kullanılan)** | **Certification status**  **Sertifikasyon statüsü** | | | **Total production in 20XY**  **20XY’de toplam üretim (kg)** | **Quantity in stock per 1.1.20XY**  **1.1.20XY’de stoktaki miktar**  **(kg)** | **Storage name / number**  **Depo adı/numarası** | **Package type**  **Ambalaj şekli** |
| **EU** | **NOP** | **…** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

**Annex 5: List of subcontractors / *Fason işleyicilerin listesi***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name of subcontractor**  ***Fason işleyici adı*** | **Address, phone, email, website**  ***Adres, telefon, e-mail, Web sayfası*** | **Validity of contract**  ***Sözleşme süresi*** | **Type of activity**  ***Faaliyet türü*** | **Final products**  ***Son ürünler*** | **Subcontractor has own certificate1 for relevant standards**  ***Fason işleyicinin ilgili standartlar için kendi sertifikası¹ var*** | | **Filled by inspector**  ***Kontrolör tarafından doldurulur*** | |
| **Checked during inspection**  ***Kontrol sırasında kontrol edildi*** | |
| **Yes**  **Evet** | **No**  **Hayır** | **Yes**  **Evet** | **No**  **Hayır** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1Please attach certificates of subcontractors / *Fason işleyicilerin sertifikalarını ekleyin.*

**Annex 6: List of subcontracted activities */ Fason işleme faaliyetlerinin listesi* (services provided to other certified organic operators */organik sertifikalı operatörler için verilen hizmetler*)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name of subcontracting operator**  ***Fason işleme yapılan operatörün adı*** | **Address, phone, email, website**  ***Adres, telefon, e-mail, Web sayfası*** | **Validity of contract**  ***Sözleşme süresi*** | **Type of activity**  ***Faaliyet türü*** | **Filled by inspector**  ***Kontrolör tarafından doldurulur*** | |
| **Checked during inspection**  ***Kontrol sırasında kontrol edildi*** | |
| **Yes**  **Evet** | **No**  **Hayır** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Please attach certificates of subcontracting operators / Fason işleme yapılan operatörlerin sertifikalarını ekleyin.